

Manual de instrucciones



MB-6000
(0936100)



MB-3000
(0936101)



MB-2500
(0936102)

SECADORAS / ABRILLANTADORAS DE CUBIERTOS



Franke Food Services Equipment SL
Polígono Can Magarola
C/ Congost nº 10
08100 Mollet del Valles
Barcelona

www.frankehosteleria.com

frankehosteleria@franke.com

INFORMACIONES GENERALES

EL PRESENTE MANUAL DE INSTRUCCIÓN ES PARTE INTEGRANTE DE LA MÁQUINA Y TIENE QUE SER CONSERVADO PARA FUTURAS CONSULTAS HASTA EL TÉRMINO DE LA VIDA DE LA MÁQUINA; EN CASO DE TRASLADO DE PROPIEDAD EL PRESENTE MANUAL TIENE QUE SEGUIR LA MÁQUINA HASTA SU NUEVO DESTINO.

Antes de efectuar cualquier operación con la máquina, leer cuidadosamente el presente manual de instrucciones y en particular el capítulo sobre la seguridad.

El manual tiene que ser conservado en lugar conocido y accesible a todos los usuarios de la máquina.

El fabricante se reserva la facultad de modificar el producto y el relativo manual de instrucción sin que este le comporte ninguna obligación de poner al día productos y manuales anteriores.

El fabricante no se responsabiliza de eventuales daños a personas, animales o cosas que derivaran de:

- Empleo impropio o no conforme a las instrucciones de la máquina;
- Modos de empleo no conforme a normas y a leyes vigentes;
- Instalación no correcta de la máquina o no manipulada por personal experto y profesionalmente preparado ;
- Defectos, anomalías, faltas en el suministro de energía;
- Faltas y/o no respeto de la manipulación prevista y/o manipulación no ejecutada correctamente y/o, cuando eso sea indicado explícitamente en el presente manual o previsto por normas y leyes vigentes, no ejecutada por personal especializado y profesionalmente preparado;
- Modificaciones u intervenciones no explícitamente autorizados;
- Empleo de piezas de recambio y/o productos no originales o específicos para el modelo de máquina;

A la llegada de la máquina, después de haber sacado el embalaje, averigüe que la máquina esté en perfecto estado.

En caso de duda dirigirse sin demora a la empresa constructora o al proveedor; **nunca actúes de propia iniciativa por ningún motivo.**

INDICACIONES GENERALES SOBRE EL EMPLEO EN SEGURIDAD DE LA MÁQUINA.

- sobre el conocimiento de las condiciones normales de empleo de la máquina, tal y como están previstas por el constructor y precisadas en el presente manual;
- sobre el hecho de que la máquina esté destinada a ser utilizada en un ambiente de trabajo para la producción de productos de pizzería y/o restauración
- sobre el hecho de que los trabajadores empleados hayan sido instruidos adecuadamente e informados de los riesgos específicos existentes en el ambiente de trabajo
- sobre el hecho de que el acceso al ambiente de trabajo está cerrado a los no empleados, a los niños y a las personas ajenas al servicio.

NORMAS A SEGUIR E INFORMACIONES DE CARÁCTER GENERAL

La máquina del que el presente manual constituye parte integrante, esta destinada a ser usada en las cocinas, departamento lavado, de hoteles, restaurantes, pizzerías, etc, o en todo caso, razonablemente previsibles del sector de la restauración y pizzería por los que la idoneidad de la máquina está universalmente reconocida.

En el APENDICE al final del presente manual han sido descritos los empleos previstos a los cuales son destinadas las principales y más comunes máquinas seca/lustra cubiertos.

El constructor no podrá ser considerado responsable por eventuales daños a personas, animales o cosas por un empleo impropio de la máquina misma.

La empresa fabricante además declina cada responsabilidad por daños a personas, animales, cosas causadas por omitir las indicaciones y las recomendaciones contenidas en este manual, y en particular de las partidarias:

- **no emplear** la máquina para usos y/o finalidades diferentes de aquellos previstos
- **ejecutar controles** diarios sobre los aparatos de seguridad presentes y sobre el estado general del aparato
- **ejecutar** una esmerada limpieza diaria
- **adoptar** en la ejecución de los trabajos de registro, cambio trozos, limpieza, control, manutención, aunque ejecutados por tercero, las necesarias cautelas desconectando la clavija del enchufe de alimentación eléctrica

No forzar las protecciones y los aparatos de seguridad de que tiene la máquina.

- **observar** en los lugares de trabajo:
 - leyes, normas europeas, normas inherentes la señalización y los avisos de seguridad vigentes en el Estado en que la máquina está instalada y/o utilizada.
 - leyes, normas europeas y normas inherentes los medios de protección individual vigentes en el Estado en que la máquina está instalada y/o utilizada.

- **informar a los trabajadores** de los riesgos específicos existentes en el lugar de trabajo.

Después de haber sacado el embalaje, averiguar el perfecto estado de la máquina y, **en caso de duda dirigirse sin demora a la empresa constructora o al proveedor**

Los elementos constituyentes del embalaje tienen que ser agrupados por tipología de materiales, llevados en lugar seguro no accesible a personas no expresamente autorizadas, y en cuanto posible, eliminadas también encargando empresas especializadas en el respeto de leyes y normas vigentes.

Conectar eléctricamente la máquina a la fuente de alimentación sólo después de haber leído y entendido cada parte del presente manual y en particular la sección "MEDIDAS DE SEGURIDAD CONTRA LOS RIESGOS DE ORIGEN ELÉCTRICO."

Antes de iniciar cualquiera operación de limpieza y/o manutención, desconectar la máquina colocando el interruptor general en posición de O de apagado, en caso de interruptor general a botón apretar el interruptor marcado con O, y averiguar que la tensión eléctrica no pueda ser restablecida desenchufando la alimentación eléctrica del relativo enchufe de red.

El pulsador del cuadro mando es realizado en baja tensión (12 Volt) para disminuir al mínimo los peligros consiguientes de tensiones elevadas.

Para ver si que la máquina esté en condiciones de poder ser puesta en marcha, conectar la clavija de alimentación eléctrica al relativo enchufe de red, después poner el interruptor general de la posición O a la posición 1. Para poner en marcha la máquina apretar el interruptor de marcha de color verde.

En fase de primera puesta en marcha se debe verificar:

- la correspondencia entre tensión eléctrica de red y aquella de la máquina indicada sobre la etiqueta identificativa (aplicar una clavija correspondiente a los enchufes)
- apagar la máquina con el interruptor general y desconectar la clavija de alimentación eléctrica del relativo enchufe.

Es posible en cualquier momento interrumpir el funcionamiento de la máquina apretando el interruptor de parada de color rojo.

En caso de avería y/o malo funcionamiento de la máquina:

- operar sobre el interruptor general y desenchufar la alimentación eléctrica del relativo enchufe de red.
- No operar de propia iniciativa, sino dirigirse exclusivamente y sin demora a la empresa constructora y/o proveedora o a un centro de asistencia especializado y/o personal experto, profesionalmente preparado y en posesión de todos los requisitos, también de ley, necesarios para ejecutar los trabajos según leyes y normas vigentes; en el caso en que fuera hallada la necesidad de reemplazar a uno o más partes de la máquina, utilizar exclusivamente piezas de recambio originales haciendo inmediata solicitud a la empresa constructora y/o proveedora.

MANUTENCIÓN Y CONTROLES ORDINARIOS

Las siguientes intervenciones y controles, por su sencillez no solicitan una preparación específica,

pueden ser ejecutados por el mismo operador, a condición que adopte todas las precauciones ya mencionadas, primera entre todas aquella de desenchufar preliminarmente la alimentación eléctrica de la clavija, y seguir escrupulosamente las instrucciones contenidas en el presente manual.

La máquina debe limpiarse periódicamente: limpiar regularmente al interior de la máquina, y **siempre previa adopción de las medidas precaucionales descrita al principio del presente capítulo.**

Para la limpieza, no usar utensilios abrasivos, puntiagudos, metálicos o en todo caso utensilios que pueden de algún modo perjudicar las superficies. Se pueden usar espátulas de plástico, paños limpios, etc..

Después del uso volver a colocar la tapa superior.

¡ATENCIÓN!

Para evacuar polvo y restos de la máquina nunca utilizar soplos de aire a fin de evitar la dispersión en el aire de polvo que, inhalados, podrían constituir un riesgo a la salud, sino solamente aspirador.

No usar productos tóxicos, solventes, irritantes, abrasivos, ácidos, básicos, los cuales en particulares condiciones podrían dañar distintas superficies, (por ej. un disolvente perjudicaría casi indudablemente una superficie barnizada) o, en caso de que no fueran completa y correctamente evacuados, ser contaminantes para el producto terminado y, por lo tanto, peligrosos para la salud de los consumidores y del operador de la máquina.

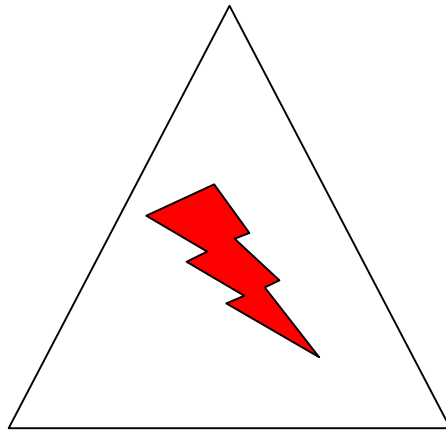
Usar solamente agua, aunque requiera más tiempo, de limpieza.

Antes de poner nuevamente en marcha la máquina tener cuidado de no dejar en el interior o apoyado sobre sus partes nada de lo usado para su limpieza (también evacuar los restos del agua utilizada que son, aunque en medida mínima, contaminados por la suciedad).

Cada año: verificación y control general del estado de conservación y eficiencia de la máquina, de las protecciones y de los dispositivos de seguridad, con eventual sustitución de partes gastadas y/o de elementos perjudicados, aunque si aparentemente no perjudican el buen funcionamiento de la máquina, regulaciones, calibrados etc..

Realización de algunas pruebas eléctricas para verificar el estado de la instalación eléctrica y de la continuidad del circuito equipotencial .

N.B: en caso de sustituciones tienen que ser utilizadas solamente partes de recambio originales.



Antes de intervenir sobre la instalación, sobre el equipo, sobre cualquier componente eléctrico, siempre interrumpir la alimentación eléctrica.

IMPORTANTE

PARA UN FUNCIONAMIENTO CORRECTO Y PARA GARANTIZAR MAYOR DURACIÓN DE VIDA DE LA MÁQUINA RESPETAR EL PROGRAMA DE MANUTENCIÓN (ORDINARIA Y EXTRAORDINARIA) Y CONTROLES.

Todos los trabajos de manutención tienen que ser ejecutados después de haber desconectado eléctricamente la máquina.

No limpiar, aceitar o engrasar a mano los elementos en movimiento de la máquina.

No realizar sobre elementos en movimiento cualquiera operación, reparación o registro.

La empresa constructora no responde de eventuales daños a personas, animales o cosas provocadas por el no respeto de las presentes instrucciones.

MEDIDAS DE PREVENCIÓN CONTRA LOS RIESGOS DE ORIGEN ELÉCTRICO

Los componentes están conforme a los requisitos de ley, como certificado por los correspondientes constructores que han puesto los previstos símbolos, marcaje y eventuales marcas.

El enchufe de alimentación eléctrica para la máquina tiene que ser, por características y colocación, conforme a las leyes y normas vigentes; en caso de duda siempre dirigirse a un técnico especializado, el que, en el caso en que fuera constatada la necesidad de ejecutar trabajos de adecuación, sea encargado de conceder la relativa declaración del trabajo ejecutado en conformidad con leyes y normas vigentes.

Servirse rigurosamente de la instalación a tierra, que tiene que responder a leyes y a normas vigentes, y no servirse absolutamente a tal finalidad de cañerías del gas o del agua u otras estructuras metálicas inadecuadas.

Para reducir las consecuencias de una eventual avería del aislamiento en relación a la seguridad de las personas, o de daños a la máquina o a la producción y a las consecuencias de la interferencia sobre el funcionamiento del eventual equipo eléctrico sensible, el circuito secundario del transformador es conectado a tierra, (CEI EN 60204-1 p.to 8.3 y fig. 3); los circuitos sea primario que secundario además son adecuadamente protegidos contra las corrientes de cortocircuito.

Sobre adecuado panel son instalados mandos y señales acompañados por idóneas simbologías para precisar las funciones, las características de los componentes eléctricos individuales, la estructura y la conformación del alojamiento del cuadro eléctrico.

SITUACIONES DE EMERGENCIA

Un correcto empleo de la máquina y el respeto escrupuloso de las indicaciones contenidas en el presente manual además de las disposiciones dictadas por leyes y normas vigentes, reducen al mínimo las posibilidades que se manifiesten particulares situaciones de riesgo específico y/o emergencia durante el funcionamiento o durante la limpieza y la manutención; una adecuada información y formación del personal empleado sobre el uso en seguridad de los aparatos y, más en general, en materia de seguridad y salud respecto al lugar de trabajo constituye igualmente un válido instrumento de prevención que va a sumarse a los existentes.

En el caso de manifestación de uno o más específicas situaciones de riesgo, sea de tipo eléctrico, (ej. pérdidas de corriente a través de la estructura, intervenciones frecuentes del magnetotérmico, olor de plástico, etcétera) que mecánico (grave perjuicio de una o más partes de la máquina, fallido funcionamiento de uno o más dispositivos de seguridad, ruido anómalo, etcétera) apagar enseguida la máquina, desconectar la clavija de alimentación eléctrica del relativo enchufe e interpellar enseguida la empresa constructora que tomará las medidas del caso; no poner nuevamente en marcha por ningún motivo la máquina antes que haya sido puesto adecuado remedio al problema/s descubierto/s y haber recibido claro y explícito seguro formal de quien ha ejecutado la intervención.

PUESTA FUERA DE SERVICIO - DESMANTELAMIENTO

PUESTA FUERA DE SERVICIO

Si por cualquier motivo, la máquina tuviera que ser puesta "temporalmente" fuera de servicio, desconectar la clavija eléctrica de alimentación del enchufe, ejecutar una esmerada y completa limpieza y, por fin, después de haberla llevado, si es posible, en un lugar seco y areado, cubrirla completamente con un paño, posiblemente impermeable y no transparente para preservarla de polvo, luz y humedad.

La puesta en marcha tendrá que ocurrir siguiendo las instrucciones por la primera puesta en marcha.

PROTECCIONES Y APARATOS DE SEGURIDAD

mandos funcionales y de emergencia

Los mandos funcionales son colocados en posición fácilmente accesible por el operador; son protegidos contra el accionamiento accidental; son unívocos y bien reconocibles por coloración y simbología.

Los mandos de parada de emergencia son fácilmente accesibles por el operador y bien reconocibles por forma y color (interruptor de color rojo)

3. SEGURIDAD

El personal empleado al uso de la máquina tiene que ser formado respecto al empleo en seguridad de la misma e informado de los eventuales riesgos , también en relación a la colocación de la máquina en el contexto del específico entorno de trabajo.

El detallista se declara disponible a proveer la necesaria instrucción al personal y cualquiera otra información o noticia le fuera solicitada.

PROCESO DE SECADO Y ABRILLANTADO - INSTRUCCIONES DE EMPLEO PARA EL MODELO MB6000

La máquina está montada sobre cuatro ruedas para ser posicionada y desplazada según las necesidades.

INSTRUCCIONES DE EMPLEO:

- 1) PONER EL FRENO A LAS DOS RUEDAS DELANTERAS ASI COMO DEJAR UN ESPACIO DE UNOS DOS CM CON RESPECTO A ELEMENTOS ADYACENTES PARA EVITAR RIESGOS DE GOLPES.
- 2) CONECTAR LA MÁQUINA A LA RED ELÈCTRICA
- 3) ENCENDER EL INTERRUPTOR GENERAL Y APRETAR EL INTERRUPTOR MARCHA
- 4) INTRODUCIR LOS 7 KG. DE SERRIN VEGETAL (EN DOTACIÓN) POR LA BOCA DEL PANEL SUPERIOR DE LA MÁQUINA.
- 5) DESPUÉS DE 15 MINUTOS INTRODUCIR LOS CUBIERTOS PARA SECARLOS Y ABRILLANTARLOS.
- 6) PARA SUSTITUIR EI SERRIN VEGETAL, ASPIRAR POR BOCA DE ENTRADA DE LOS CUBIERTOS (CON MAQUINA EN MOVIMIENTO)

El ciclo de secado/abrillantado dura unos 30 segundos.

La temperatura del túnel de secado alcanza 80°C (para esterilizar los cubiertos)

Atención: En caso de introducir cubiertos mojados, dejar la máquina encendida unos 30min. despues de la última utilización para que el serrín pueda secarse correctamente sin formar pelotas de serrín. Cambiar la totalidad del serrín vegetal cada 120 días, en este caso los 7 Kg, y reponer exáctamente esta cantidad de serrín nuevo.

Para un correcto funcionamiento, la máquina debe de tener exactamente 7 Kg. de serrín.

EXTRACCIÓN DEL SERRIN VEGETAL:

EXTRAER EL SERRÍN ASPIRÁNDOLO POR LA BOCA DE ENTRADA DE LOS CUBIERTOS CON LA MÁQUINA EN MOVIMIENTO

ATENCIÓN: si algun cubierto no hasido lavado corrèctamente, presentará restos de sémola de maíz. Se procederá a relavarlo.

Nota 1: ANTES DE SACAR LA TAPA SUPERIOR, DESENCUFAR LA MÁQUINA

Nota 2: CADA SEIS MESES SACAR EL PANEL SUPERIOR Y PROCEDER A LA ASPIRACIÓN DE EVENTUALES RESTOS DE SERRIN AL INTERIOR DE LA MÁQUINA.

PROCESO DE SECADO Y ABRILLANTADO - INSTRUCCIONES DE EMPLEO PARA EL MODELO MB3000

La máquina está montada sobre caballete con zócalo de fondo y cuatro ruedas para ser posicionada y desplazada según las necesidades.

Encender la máquina 15 minutos antes del empleo.

INSTRUCCIONES DE EMPLEO:

- 1) SACAR LA TAPA SUPERIOR DE LA MÁQUINA.
- 2) PONER EN LA CUBA LOS 4,5 KG. DE SERRIN VEGETAL EN DOTACIÓN.
- 3) PONER EN EL CESTO 40/50 CUBIERTOS, (MOJADOS POR EL ANTERIOR LAVADO EN LAVAVAJILLAS).
- 4) ACCIONAR EL INTERRUPTOR VERDE DE MARCHA.
- 5)EXTRAER LOS CUBIERTOS MEDIANTE LEVANTAMIENTO DEL CESTO, POSICIONÁNDOLO EN LA PARTE SUPERIOR.
- 6) AL FINAL DEL SECADO/ABRILLANTADO DE TODOS LOS CUBIERTOS, ACCIONAR EL INTERRUPTOR ROJO DE PARADA.
- 7) APAGAR LA MÁQUINA CON EL INTERRUPTOR GENERAL.
- 8) PONER LA TAPA SUPERIOR.

El ciclo de secado/abrillantado dura unos 40 segundos.

La temperatura de la cuba alcanza 80°C (para esterilizar los cubiertos).

Cambiar la totalidad del serrín vegetal cada 120 días, en este caso los 4,5 Kg, y reponer exactamente esta cantidad de serrin nuevo.

Para un correcto funcionamiento, la máquina debe de tener exactamente 7 Kg. de serrín.

ATENCIÓN: si algun cubierto no habrá sido lavado correctamente, presentará restos de sémola de maíz. Se procederá a relavarlo.

Nota: CADA SEIS MESES SACAR EL PANEL ANTERIOR Y PROCEDER A LA ASPIRACIÓN DE EVENTUALES RESTOS DE SERRIN VEGETAL AL INTERIOR DE LA MÁQUINA.

PROCESO DE SECADO Y ABRILLANTADO - INSTRUCCIONES DE EMPLEO PARA EL MODELO MB2500

La máquina es de sobre

INSTRUCCIONES DE EMPLEO:

- 1) CONECTAR LA MÁQUINA A LA RED ELÉCTRICA
- 2) ENCENDER EL INTERRUPTOR GENERAL Y APRETAR EL INTERRUPTOR MARCHA
- 3) INTRODUCIR LOS 4,5 KG. DE SERRIN VEGETAL (EN DOTACIÓN) POR LA BOCA DEL PANEL SUPERIOR DE LA MÁQUINA.
- 4) DESPUÉS DE 15 MINUTOS INTRODUCIR LOS CUBIERTOS PARA SECARLOS Y LUSTRARLOS.
- 5) PARA SUSTITUIR EI SERRIN VEGETAL ASPIRAR POR LA BOCA DE ENTRADA DE LOS CUBIERTOS (CON MAQUINA EN MOVIMIENTO)

El ciclo de secado/lustre dura unos 30 segundos.

La temperatura del túnel de secado alcanza 80°C (para esterilizar los cubiertos)

Atención: En caso de introducir cubiertos mojados, dejar la máquina encendida unos 30mn despues de la última utilización para que el serrín pueda secarse correctamente sin formar pelota de serrín. Cambiar la totalidad del serrín vegetal cada 120 días, en este caso los 4,5 Kg, y reponer exáctamente esta cantidad de serrin nuevo.

EXTRACCIÓN DELSERRIN VEGETAL:

EXTRAER EL SERRÍN ASPIRÁNDOLO POR LA BOCA DE ENTRADA DE LOS CUBIERTOS CON LA MÁQUINA EN MOVIMIENTO

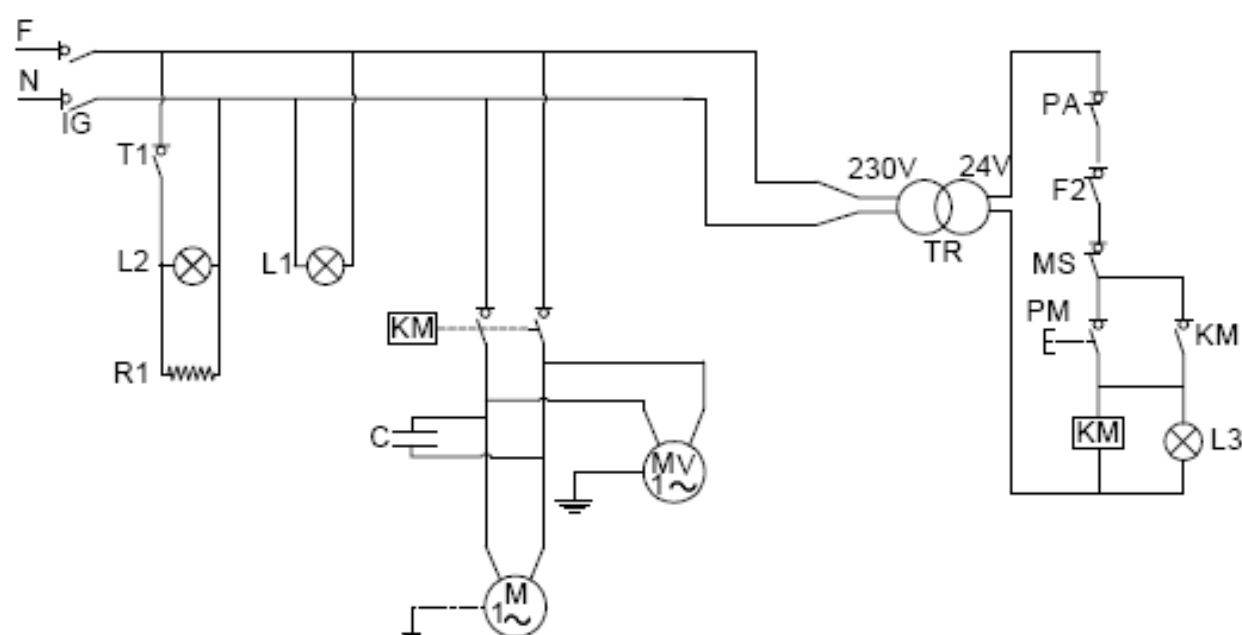
ATENCIÓN: si algun cubierto no habrá sido lavado correctamente, presentará restos de sémola de maíz. Se procederá a relavarlo.

Para un correcto funcionamiento, la máquina debe de tener exactamente 4,5 Kg. de serrín.

Nota 1: CADA VEZ SE SAQUE LA TAPA DE LA MÁQUINA, DESENFUFAR LA MÁQUINA

Nota 2: CADA SEIS MESES SACAR EL PANEL SUPERIOR Y PROCEDER A LA ASPIRACIÓN DE EVENTUALES RESTOS DE SERRIN VEGETAL AL INTERIOR DE LA MÁQUINA.

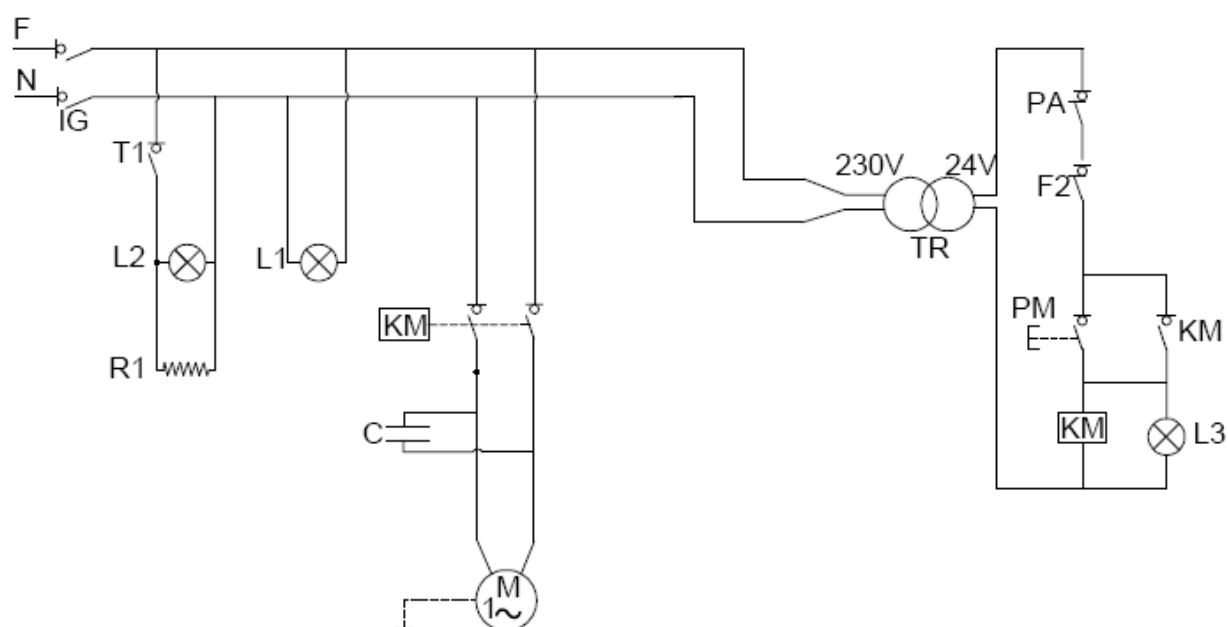
230 VAC-1PN



LEYENDA S

IG	interruptor general
F2	fusible
T1	termostato resistencia
C	condensador motor
KM	relè
L1	indicador luminoso linea
L2	indicador luminoso resistencia
L3	indicador luminoso marcha
TR	transformador
PA	pulsador de paro
MS	micro seguridad tapa
PM	pulsador de marcha
M	motor 1 fase
MV	motor ventilador 1 fase
R1	resistencia

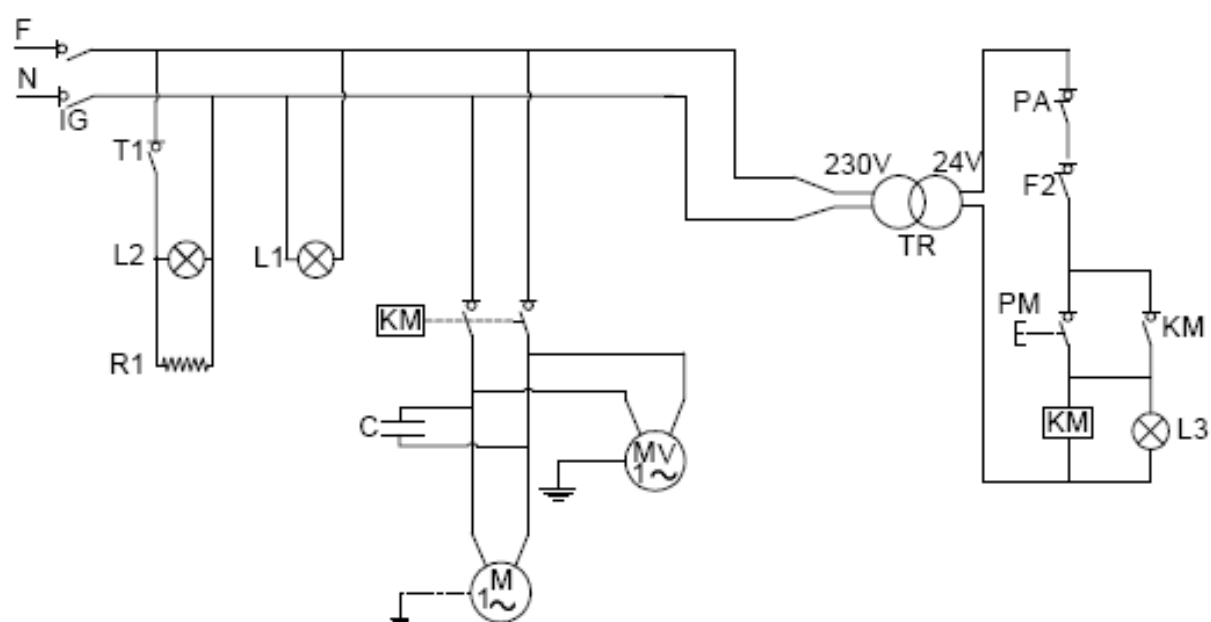
230 VAC-1PN



LEYENDA S

IG	interruptor general
F2	fusible
T1	termostato resistencia
C	condensador motor
KM	relè
L1	indicador luminoso linea
L2	indicador luminoso resistencia
L3	indicador luminoso marcha
TR	transformador
PA	pulsador de paro
PM	pulsador de marcha
M	motor 1 fase
R1	resistencia

230 VAC-1PN



LEYENDA S

IG	interruptor general
F2	fusible
T1	termostato resistencia
C	condensador motor
KM	relè
L1	indicador luminoso linea
L2	indicador luminoso resistencia
L3	indicador luminoso marcha
TR	transformador
PA	pulsador de paro
PM	pulsador de marcha
M	motor 1 fase
MV	motor ventilador 1 fase
R1	resistencia